галі, котра была перемальована наново, а до того правление дало нове освіщение, занавісы на великы окна и др., так што теперь каждый може сказати, што галя Карпаторусского Центра в Юнкерс есть

СОВІТСКЫ ШАХМАТИСТЫ В НЬЮ ЙОРКУ

НЬЮ ЙОРК. — В пятницу минувшого тыждня в Ньюйорк прибыла группа видных совітских шахматистов, што-

Карпатска Русь

Karpatska Rus' (Carpatho-Russia)

Entered as second class matter July 19, 1939, at the Post Office at Yonkers, N. Y., under the Act of March 3, 1879.

556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

5¢ Copy.

№ 26 ЮНКЕРС, Н. Й., ПЯТНИЦА 25 ИЮНЯ 1954 YONKERS, N. Y., FRIDAY, JUNE 25 1954 Vol XXVII № 26

ВОЙНА В ГВАТЕМАЛІ

ПРЕДСТАВИТЕЛЬ ГВАТЕМАЛЫ ПОДАЛ ЖАЛОБУ В ОБЪЕДИНЕНЫ НАЦИИ, ШТО ПРИ ПОДДЕРЖКІ ЗАГРАНИЧНЫХ МОНОПОЛИСТОВ ВЕДЕСЯ ВООРУЖЕННА ИНТЕРВЕНЦИЯ ПРОТИВ ЗАКОННОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ЙОГО КРАИНЫ

НЬЮ ЙОРК, 22 июня. — Теперь и Американский континент має свою домашню войну. Уж пару неділь газеты в США предсказовали, што в Гваталмалі мусит придти до революции, бо там правительство подпало под контролю коммунистов и тримат с Совітским Союзом, а не с Соединенными Штатами. Но до революции в самой Гваталмалі не дошло, але дошло до заграничной интервенции против правительства Гваталмалы. В сусідной республиці Гондурас была организована так звана "освободительна армия" под руководством гваталмальского политичного біженца полковника Карлоса Кастилло Армас, тота "армия" получила якымси способом не только легке вооружение, но даже аеропланы, и при конці минувшого тыждня вступила из Гондураса в Гваталмалу.

Так тут вышла не "освободительна война", лем явна заграничны интервенция против законного правительства Гваталмалы. Гваталмальска война подобна дуже до испанской войны 18 літ тому назад, коли генерал Франко при помощи Муссолини и Гитлера поднял бунт против легального правительства Испанской республики. Но в Испании генерал Франко организовал свою контр-революцийну армию все ище на испанской территории — в испанском Марокко, а тут против Гваталмалы интервенция была организована на территории сусідньой державы — Гондураса.

Первы донесения с фронта гваталмальской войны, поміщены в американских газетах, были триумфальны, полны віры в скору побіду. Газеты писали, што интервенты занимают міста и идут на столицу Гваталмалы, што в середині Гваталмалы вибухли бунты против правительства и даже армия переходит на сторону полковника Армаса. Но уж во вторник сего тыждня донесения приняли иншый тон. Из послідных донесений видно, што заграничны интервенты не получили никакой поддержкы от місцевого населения Гваталмалы, а и армия осталась лояльном правительству. Войска заграничных интервентов успіли проникнути на территорию Гваталмалы до 9 миль, но теперь гваталмальскы войска атакуют их и тиснут назад к границі Гондураса. По цілой Гваталмалі организуются отділы народной милиции для борьбы с заграничном интервенциом. Так война принимат всенародный характер.

Справа заграничной интервенции против Гваталмалы была зараз передана в Организацию Объединеныс Наций. По требованию гваталмальского представителя было скликане надзвычайне засідание Совіта Безопасности ОН в неділю 20 июня, на котром розбералась справа заграничной агрессии против Гваталмалы. Представитель Гваталмалы д-р Кастило-Арриола заявил, што заграничны монополисты ведут агрессивну войну против його краины, и просил, штобы Организация Объединеных Наций послала свою миссию в Гваталмалу и сусідны краины для выяснения справы. Гваталмальский представитель указал на то, што вооруженны силы, якы напали на Гваталмалу, являются частином "международной агрессии", и што они почали свою акцию из Гондураса и Никарагвы. Д-р Кастилло-Арриола сказал также, што США дали интервендовали столицу Гваталмалы и другы міста. Тыми аеропланами управляют американскы летчикы, а то можна подтвердити тым фактом, што два летчикы, которы послі бомбардования гваталмальской территории сіли в Мексикі, оказались американцами (гражданами США).

Представитель Совітского Союза Семен К. Царапкин поддержал жалобу гваталмальского представителя. Он сказал прямо што агрессия против Гваталмалы есть діло рук державного департамента в Вашингтоні и американской компании "Юнайтед Фрут", Гваталмальске правительство ограничило тоту американску компанию в вызйску гваталмальского народа, и тому была организована тота интервенция. Так тут маме типичный примір отношения Соединеных Штатах к малым державам.

Потом слово взял американский представитель амбасадор Лодж. Он сказал, што в Гваталмалі ніт никакой чужеземной агрессии, а тілько есть домашня война гваталмальцев меже собом. Дальше он заперечил тому, што США поддержують гваталмальску гражданску войну. В одном місци своїй бесіды он звернулся гнівно в сторону совітского представителя и сказал: "Вы не вмішуйтеся в діла нашого Американского, континента!"

Бразилия и Коломбія в порозумінии с США предложили резолюцию, штобы жалоба Гваталмалы была передана в организацию американских держав, в Совіт Панамериканского Союза, но совітский делегат наложил вето на тоту резолюцию, заявивши, што справа всякой агрессии, где бы она ни возникла, належит до ОН. Послі того была принята французска резолюция, в котрой Совіт Безопасности ОН приказал закончити зараз военны операции в Гваталмалі и призвал всіх членов ОН воздержатися от оказания якой бы то ни было помощи воюющым сторонам в Гваталмалі.

Сама резолюция противоречит здоровому россудку, бо як може теперь гваталмальске правительство прекратити войну, доки не выжене заграничных интервентов со своїй территории? Гваталмальске правительство оттягло свои войска от границы Гондураса, штобы не попасти под обвинение, же то гваталмальскы войска нарушили границу Гондураса. Вот то дало можность интервентам проникнути так легко на территорию Гваталмалы коло границы с Гондурасом.

ГНІВНЫ ПРОТЕСТЫ ПРОТИВ НАПАДУ НА ГВАТЕМАЛУ

МЕКСИКО, 21 июня. — Конфедерация латино-американских робочых выдала гнівный протест против вооруженной интервенции заграничной реакции в Гваталмалі. В заявлении говорится, што тота агрессия есть ділом рук правительства США, котре дійстве через своих наймитов в Центральной Америкі. В Гваталмалі не иде борьба меже гваталмальцами, але там началася империалистична агрессия против законного демократичного правительства краины.

Конфедерация призвала всі робочы юнии в краинах Латинской Америкы и другы народны организации оказати всяку помощь народу Гваталмалы в борьбі против заграничной агрессии.

НОВЫЙ ПРЕМЬЕР ФРАНЦИИ

ПАРЛАМЕНТ УТВЕРДИЛ НАЗНАЧЕНИЕ МЕНДЕС-ФРАНСА НА ПОСТ ПРЕМЬЕРА

ПАРИЖ, 21 июня. — Национальне Собрание Франции громадным большинством 419 голосов против 47 одобрило назначение Пьера Мендес-Франса на пост премьера послі того, як он заявил, што буде старатися закончити войну в Индо-Китаю до 20 июля. Он сказал также, што если протягом одного місяца не добьеся мира в Индо-Китаю, то сам подаст свою резигнацию.

Коммунисты сказали наперед, што будут голосовати за одобрение Мендес-Франса премьером, но он со свойом стороны заявил, што поддержкы коммунистичной партии не просит, ани не принимат, и если покажеся, што он получит одобрение завдяки коммунистичным голосам, то не прийме уряду премьера. Коммунисты всьо ровно голосовали за него, но новый премьер получил таке велике большинство, што и без голосов компартии мог мати побіду.

Новый премьер выложил депутатам свою программу. Он хоче закончити индо-китайску войну до 20 июля, дальше хоче провести финасовы реформы, котры сділают Францию больше свободном и независимом от американской помощи, и приготовити новый договор о европейском оборонительном сообществі, який французский парламент мог бы утвердити.

Католицка партия была против назначения Мендес-Франса. До той партии належит и бывший французский министр заграничных діл Жордж Бидо. Новый премьер объявил, што он сам буде своим министром заграничных діл и поіде лично в Женеву, штобы там договоритися с представителями Вьетнина о перемирии в индо-китайской войні.

МОЛОТОВ И ИДЕН ОСТАВИЛИ ЖЕНЕВУ

ЖЕНЕВА. — Головны лидеры великых держав оставили Женевску конференцию. Державный секретарь США Даллес зараз на початку конференции выхал из Женевы, а теперь конференцию оставили заграничный министр Англии Антони Иден и заграничный министр Совітского Союза Молотов. Но конференция не закончена, бо они оставили там своих заступников. Так само головный американский представитель генерал Беделл Смит выхал из Женевы, оставивши свого заступника.

Но делегация народного правительства Вьетнина осталась в Женеві и жде тут прибытия нового французского премьера, штобы разом с ним вести переговоры о мирі в Индо-Китаю.

СЕНАТОР НОУЛЕНД КРИТИКУЄ ПОЗИЦИЮ НОВОГО ФРАНЦУЗСКОГО ПРЕМЬЕРА

ВАШИНГТОН. — Сенатор Ноуленд, лидер республиканской партии в Сенаті, выступил с критиком программы нового французского премьера Мендес-Франса. Сенатор сказал, што новый французский премьер не може вести успішно переговоры с вьетминскыми коммунистами, бо он наперед дал знати, што подаст резигнацию, если протягом одного місяца не добьеся мира в Индо-Китаю. То дает возможность коммунистам або затягати переговоры, або выставити такы требования, которы поведут к фактичной капитуляции Франции перед индо-китайскыми коммунистами.

5 АМЕРИКАНСКЫХ МЕХАНИКОВ ПОПАЛИ В ПЛІН К ВЬЕТМИНСКЫМ КОММУНИСТАМ

ГАНОЙ. — Французске командование в Индо-Китаю объявило, што 5 американскых авиацийных механиков попали в плін к вьетминскым коммунистам. Они находились в Индо-Китаю для обслугування американских аеропланов, переданных французам. Начальник американской военной миссии в Индо-Китаю генерал О'Даниел вылетіл из Сайгона в Ганой, штобы роззслідити обставины, при якых американцы были захвачены в плін.

Французы говорят, што американцы добровольно пошли в плін, як дезертиры. Они самовольно отлучились с аеродрома, на котром працювали, и пошли купатися в таком місци, где находились вьетминскы партизаны, а коли пришли на берег, то ище начали стріляти в воздух, штобы звернути на себе увагу вьетминцев в поблизком лісу. Місцевы жители виділи, як вьетминскы партизаны вели захваченных американскых механиков разом с группом сенегалийцев, солдатов французского заграничного легиона, котры также попали в плін.

ИСПАНИЯ ПРОДАЄ ПОЛЬШІ ЖЕЛІЗНУ РУДУ

МАДРИД. — Тут было объявлено, што протягом пару послідных тыждней Испания продала Польші 300,000 тонн желізной руды в обмін на 178,950 тонн польского угля.

ИЗ ИТАЛЬЯНСКОЙ ПОЛИТИКЫ

КОММУНИСТЫ ПРЕДЛАГАЮТ КАТОЛИКАМ ПРАЦУВАТИ РАЗОМ ДЛЯ РІШЕНИЯ ГДЕЯКЫХ ПРОБЛЕМ ДОМАШНЬОЙ И ЗАГРАНИЧНОЙ ПОЛИТИКЫ

РИМ, 7 июня. — Генеральный секретарь итальянской коммунистичной партии Пальмиро Тольятти выступил с бесідом на конференции римской федерация коммунистичной партии. В свойой бесіді он сказал, што итальянскы коммунисты суть готовы працювати с итальянскыми католиками для рішения гдеякых проблем итальянской политикы.

Найперше Тольятти подчеркнул значительный и непрерывный рост значения компартии в самом Римі за минувшых 10 літ. Дальше он указал на то, што коммунистична партия и другы демократичны силы потрафили очолити борьбу народа за отстранение "ошуканчого выборчого закона" в Италии. Теперь они должны мобилизовати свои силы для того, штобы очолити борьбу всего народа против "европейского оборонительного сообщества", котре привела бы Италию к поневоленю военном организацином, подчиненном американским империалистам.

Тольятти сказал, што коммунисты уж на протягу многых літ предлагают итальянскому народу иншу дорогу домашньой и заграничной политикы, отличну от той дорогы, по якой идут пануючы классы Италии. Тота нова дорога позволят осягнути самого широкого порозуміния меже всіми силами, желающыми обороняти национальну независимость и економичне возрождение краины при отстранении хотя бы найбольше отсталых, феодальных и монополистичных сторон итальянской економикы. Коммунистична партия предлагат тоту дорогу кооперации на для того, штобы освободити себе от трудностей, бо оно легче критиковати и роскрывати блуды противника, як пускатися до творчой кооперации с ним. Но компартия має на увагі загальны интересы краины и итальянского народа. Тот призыв к творчой кооперации есть звернений не тілько к честным социал-демократам, котры не одобряют проводимой их лидерами политикы рабского подчинения реакции, он звернений не тілько к искренним демократам всіх напрямов и партий — он звернений головно к итальянским католикам.

"Мы, — сказал Тольятти, — не домагамеся от католиков поддержкы всіх наших требований. Мы призываем их сділати выбор меже силами империализма и силами мира. Руководящы круги католицизма ведут борьбу против коммунистичных партий и против прогрессивного народного руху, однако их ексмуникации и их идеологичный террор не тілько не остановили движение народов к прогрессу, но породили сомніния и замішательство среди гдекоторой части католицкого духовенства и вызвали открыте неодобрение большинства католиков.

"Мы предлагаме католицким силам разом с коммунистами, с социалистами и со всіми прогрессивными струями попробовати осягнути конкретне порозуміние для рішения основных проблем як в области международной политикы, так и в области домашньой политикы. Например, можна бы было осягнути порозуміние о борьбі против атомного оружия, о гдеякых социальных реформах для ослабления внутреннього политичного напряжения."

Тольятти сказал, што такы порозуміния меже коммунистами и католиками суть совсім можливы, и коммунистична партия, особенно в Римі, где католицка церковь має великий вплыв, должна дійствовати так, штобы осягнути подобны порозуміния и облегчити таким способом рішение дуже важных национальных проблем.

МОЛОДА АМЕРИКА

ЯК СМОТРЯТ НА ЖИТЬЕ АМЕРИКАНСКЫ СТУДЕНТЫ

ВАШИНГТОН. — Сенатор Гендриксон, республиканец из Нью Джерзи, заявил, што американска молодежь все больше тратит моральность и сходит на блудну дорогу. Сам сенатор Гендриксон занимат теперь пост предсідателя специальной сенатской подкомиссии для розслідования молодечой преступности в Америкі. Он переслухал много учителей, адвокатов и представителей благотворительных организаций, котры мают діло с воспитанием молодого покоління або с преслідованием преступников меже молодежом.

Один учитель сказал сенатору, што в средних школах и калледжах в штаті Нью Джерзи была проведена недавно анкета для выяснения, як смотрят студенты на моральность. Было опрошено 3,500 студентов. Результаты получились дуже неприятны. Например, 75 процентов студентов написали в анкеті, што по их мысли брехня и ошуканство составляют нормальне явление в людском житью и не представляют собом ничого неприличного або преступного.

На вопрос, ци можна красти, 12 процентов студентов высказались, што в самой ражденки они не видят ничого злого. А 9 процентов студентов сказали, што и грабежь не составляє преступления, 15 процентов опрошеных студентов высказали мніние, што можна нищити чужий маеток, бо в том они не видят никых признаков преступления.

Сенатор Гендриксон был дуже зачудуваный, што молоде покоління в Америкі так легковажит моральны традиции своих отцов. Он сам признался, што не може порозуміти, кто тут виноватый, же американска молодежь так попсулась. На переслуханю перед подкомиссиом сенатора Гендриксона свідкы указовали на разны причины того зопсутья молодежи, як комиксы, кинофильмы, телевизию, непорядкы в фамелийном житью родителей, зле товариство и т. д. Но были и такы, которы говорили, што военна пропаганда деморализує найбольше американску молодежь. Дорастаюча молодежь прислухуеся к постоянным бесідам о новой войні с атомными бомбами, котры можут знищити миллионы людей, и послі того тратит охоту до морального житья, бо думат, што світ и так буде скоро знищеный.

НОВЫ АЕРОПЛАНЫ В СОВІТСКОМ СОЮЗІ

МОСКВА, 20 июня. — Совітский Союз праздновал сегодня День Авиации. В связи с тым на Тушинском аеродромі отбылся грандиозный воздушный парад, в котром Совітска авиация демонстровала свои силы и свой прогресс. В параді приняло участие около 670 аеропланов разных типов.

Заграничны военны експерты признают, што они ище николи не виділи в Совітском Союзі такой массы найновшых аеропланов и такой летничой штукы, яку показали совітскы летчикы в тот день.

Были показаны новы аеропланы с реактивным двигателем, котры розвивают скорость выше скорости звука, а также глайдеры, котры машут крылами, як птахы.

АНИ ПОЛИЦИЯ НЕ ПОМОГЛА

НЬЮ ЙОРК. — В маленьком місточку Истчестер ситизен Антони Сарачени, літ 29, пришол на постерунок полиции и говорит:

— Мам тробель зо женом, бо загнівалася и не хоче выйти из автомобиля, а не можу ей лишити в автомобилю на дворі через ночь. Моле, най иде зо мнов полицман и прикаже ей выйти из автомобиля.

Начальник полиции сказал, што в таке діло полиция не може вмішуватися. Жена ситизена Сарачени не нарушила никакий закон, то полиция не мае права вытягати жену из автомобиля.

Ситизен Сарачени вышол из постерунку и думат, што тут робити. Но всьо то нападило го так, што рішил взяти право в свои рукы — пришол к автомобилю и давай бити жену, шарпати и насыпу тягати из автомобиля. Тут пришли уж и полицманы и зараз вмішалися в діло. Они арестовали ситизена Сарачени и привели назад на постерунок, где начальник казал заперти го в тюрьму до розправы. Сарачени был дуже нагніваный, же полиция не хотіла помочи му зробити порядок с женом, а теперь хоче його заперати в тюрьму, так начал кричати, што в Америкі ніт никакого порядку, а потом вдарил сержанта полиции поза уха. С великом бідом полицманы затягли ситизена Сарачени до тюрьмы.

А жену мусіли отвезти до шпиталя, бо была добре побита и мала раны над правым оком.

РОЧНЕ ЗАСІДАНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ЛЕМКО-СОЮЗА

Рочне засідание Центрального Комитета Лемко-Союза отбудеся в неділю 4 июля 1954 року в поміщении Карпаторусского Американского Центра в Юнкерс, Н. Й. Початок о годині 11 перед полуднем.

Будут справоздания головных урядников о діятельности Правленя Лемко-Союза за минувший рок и другы организацийны справы. Просится всіх членов Центрального Комитета Лемко-Союза явитися на засідание.

Контрольна Комиссия должна провести контролю финансовых книг и діловодства в Канцеляриі и Типографии Лемко-Союза и дати справоздание на засідании Центрального Комитета.

Василий Вархоляк, Предсідатель.
Анна Чачо, Ген. Секретарь.

Своего крайня як місцевы, так из подальша. Для нас нигде не далеко. Телефонуйте або приходте до офису:

Tel. YOnkers 9-7272
Lic. Mgr. William Kowalchyk
Community Funeral Home
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.

Tel. HEnderson 4-5131
Lic. Mgr. John Kowalchyk
Kowalchyk Funeral Home
129 Grand St.
Jersey City, N. J.

ЛЕМКЫ! БУДУЙТЕ СВОЮ НАРОДНУ ОРГАНИЗАЦИЮ ЛЕМКО-СОЮЗ В АМЕРИКІ!

агрессии против Гватемалы. Представитель Гватемалы д-р Кастило-Арриола заявил, што заграничны монополисты ве-

штобы не попасти под обвинение, же то гватемальскы войска нарушили границу Гондураса. Вот то дало можность

ОСТАВИЛИ ЖЕНЕВУ

ЖЕНЕВА. — Головны лидеры великых держав оставили Женевску конференцию. Дер-

ру послідных тыждней Испания продала Польші 300,000 тонн желізной руды в обмін на 178,950 тонн польского угля.

не порозуміне для рішення основных проблем як в области международной политики, так и в области домашньой политикы. Напримір, можна

т. д. Но были и такы, котры говорили, што военна пропаганда деморализує найбольше американску молодежь. Дорастаюча молодежь прислухуєсь

ЛЕМКЫ! БУДУЙТЕ СВОЮ НАРОДНУ ОРГАНИЗАЦИЮ ЛЕМКО-СОЮЗ В АМЕРИЦІ!

Карпатска Русь
Carpatho-Russian Weekly

Карпаторусска народна газета. Выходит раз на тыждень, в Пятницу.
Органъ Лемко-Союза в Соединенных Штатах и Канаді и Карпаторусского Общества в Канаді.
Предплата: $3.00 на 1 год, $1.50 на 6 місяцев, 0.75 на три місяцы.

Carpatho-Russian Weekly Published Every Friday by the Lemko Association of the United States and Canada
Subscription Rates:

One year	$3.00
Six months	1.50
Three months	.75
Single copy	.05

Address: Karpatska Rus, 556 Yonkers Avenue, Yonkers 4, N. Y.

Phone: YOnkers 5-6056 :- Дописы, присланы в Редакцию, не звертаются.

ПЕРЕЛОМ В СВІТОВОЙ ПОЛИТИКІ

Старый Винстон Черчилль, котрому доходит уж 80 літ, приїде ище раз со своим министром заграничных діл Антони Иденом до Вашингтону на тайны нарады с Президентом США и державным секретарем о світовой политикі. Газеты снуют рукнорары догадкы на тему, якы то причины склонили головно старого премьера Англии пускатися в таку далеку дорогу до Вашингтону. Та в такых роках с человіком може случитися разна пригода в дорогі. И йому уж не до дипломатичной борьбы, бо часом може того не вытримати. Як признают англійскы газеты, Черчилль утерпіл уж два удары паралича, и с трудом вышол из того. Один раз он стратил способность бесіды, што не мог слова проговорити. Но и так он рішил теперь поіхати до Вашингтону.

Гдекотры газеты указуют и на то, што може лучше бы было, если бы Президент Айзенгауер взял под увагу преклонный вік и слабовите здоровье англійского лидера, и вмісто кликати Черчилля до Вашингтону, полетіл сам до Лондону, штобы отбыти тоту важну конференцию меже двома кранами. Но справа поіздкы уж рішена, и не Президент поіде до Лондону, лем англійский премьер приїзжат до Вашингтону.

Американскы газеты предсказуют, што на конференции меже премьером Черчиллем и Президентом Айзенгауером буде бесіда головно о том, як створити вспольный англо-американский фронт против коммунизма в Юго-Восточной Азии. Но нам выглядат, што головна справа в их бесідах буде инша. Бесіды о створении такого фронта в Азии могли бы провести другы англійскы лидеры, и старому премьеру не потребно было бы лично приїзжати до Вашингтону. Тут напевно росходится о штоси далеко важнійше.

Черчилля называют отцом "холодной войны" меже Америком и Совітским Союзом. Он приготовил план той войны и предложил бывшому Президенту Труману и руководящым кругам США. Но в тых часах, коли Черчилль плановал "холодну войну", ситуация в світі была цілком инша, як есть теперь. Тогды Америка мала горду монополию в атомном вооружении. Нигде в світі не было атомной бомбы, лем в США. И многы люде думали, што атомна бомба составляє таку скомпликовану и дорогу штуку, же пройде ище много, много літ, поки дакто иншый дойде до рішения той загадкы. А всі знали, што с атомном бомбом можна было без великых страт знищити яку-будь країну. В том положении Черчилль думал, што США с Англиом можут свободно проводити свои планы в світі и установити такий порядок, який хотят, бо нияка держава не отважится поставитися остро против них. А што до Совітского Союза, то Черчилль был певный, же западны державы под американским руководством можут тиснути на него, с якой стороны лем задумают, бо совітскы лидеры не отважатся на войну против атомной бомбы. В своих воспоминаниях Черчилль упоминат, што западный світ допустил велику помылку в 1917 и в 1918 роках, же не задусил коммунизм "в колыскі", а позволил йому вырости в таку силу. Так вот в послівоенных роках Черчилля осінила радостна мысель, што атомна бомба дає світу счастливу нагоду поправити тоту "помылку". Но кидати зараз атомны бомбы на вчерашнього союзника, котрой спас Англию от гитлеровского рабства, было бы не совсім прилично, а и не потребно, бо Черчилль был певный, што можна то провести больше деликатно: стиснути його со всіх сторон, упокорити перед світом, то совітска ситема розвалится сама от себе, и там настане така суматоха, при котрой и Англия може дашто скорыстати.

Однако история пошла иншым путем. В 1949 року в Совітском Союзі взорвали также атомну бомбу, а потом пошли быстро вперед в розвитии атомного вооружения и придумали водородну бомбу скорше, як в Америкі. И во всіх областях наукы и техничного розвития Совітский Союз иде так быстро вперед, што нынї американскы специалисты признают, же там мают нынї такы добры машины свого выробу, як и Америка, так с техником перегнати теперь Совітский Союз уж не дастся. Вот старый Черчилль всьо то розобрал, обсудил и уж минувшого року предложил Президенту Айзенгауеру встрітитися с главом совітского правительства и старатися ликвидовати "холодну войну" чым скорше. Черчилль розуміє, што в новых обставинах "холодна война" єсть не лем бесільна, но и дуже небезпечна. Он боится головно за свою Англию. В бесідах с американскы ми представителями он стал указовати на то, што при атомной войні Англию жде полне знищение, бо она росположена на островах и може быти стерта с лица земли. От того часу роль Черчилля цілком змінилась: як перше он попыхал Америку до острійшой политикы против Совітского Союза, так теперь он тримал за рукы американских дипломатов и напоминал, штобы не зарывалися задалеко со своим антикоммунизмом, бо дагде одным неосторожным рухом может запалити всесвітну атомну войну. В послідных часах Черчилль все повтарят, што он єсть человік мира и хоче отдати свои послідны силы ділу спасения світа от новой войны. Недавно в бесіді на собрании англійских женщин он высказал свою радость, што и в Совітском Союзі перестали прозывати його "подпалачом войны".

Длятого нам выглядат, што Черчилль выберется теперь до Вашингтону головно в интересах світовой полагоды — не як организатор новой войны, а як апостол мира. Он може сказати Президенту Айзенгауеру приблизительно так: Видишь мене, старого Черчилля, котрый стильско сил потратил на борьбу с коммунизмом. Я пробовал задусити то ище зараз на початках, но не удалося. А теперь я не вірю, што то можна зробити, так мусиме привыкати жити на той нашой земной кулі разом с коммунистами и зробити даяку полагоду с ними в надії, што и они, як выросчут, то будут больше розважны и не будут показовати таку ненависть до нашой системы, як на початках показовали.

И наконец, если його добра рада не буде взята под увагу, то старый Черчилль може дати предостороргу, што он войны не хоче в такых обставинах, якы теперь настали, и в крайньом случаю скаже англичанам, штобы держались нейтральной политикы.

ФРАНЦИЯ ГЛЯДАТ НОВОЙ ДОРОГЫ

Во Франции новый кризис — правительство премьера Ланьеля было повалено парламентом. А то было уж 19-е правительство во Франции послі 2-ой світовой войны, послі освобождения Франции от гитлеровской оккупации. Из того уж можна видіти, што Франция послі войны не може стати твердо на ногы и найти свою дорогу.

В связи с тым новым правительственным кризисом во Франции буде интересно ознакомитися со статьом видного французского ученого, профессора Бернара Лаверня, яка была поміщена во французском журналі "Анне политик е економик". Профессор Лаверн озаглавил свою статью так: "Франция — сателлит США". Так из самого заголовка видно, што профессор Лаверн критикує политику подчинения Франции Соединенным Штатам и домагатся, штобы французске правительство глядало больше независимой политикы для Франции. Он начинат свою статью так:

"Послі 22 ноября 1947 року, даты прихода Роберта Шумана на пост предсідателя совіта министров (премьера) сталася дуже важна подія, котра объясняет все поведение наших правительств протягом перешло 6 літ: с того несчастного прихода к власти всі нашы министры не переставали признавати головным пунктом свойой политикы доллары, які постоянно доставали из Америкы, а не национальну публичну опинию Франции, не стремления французского народа, хотя именно то являеся их прямым обовязком и то предписує им честь и право. Нашы правительства протягом 6 літ совершают тоту серьозну, невіроятну ошибку, даже зраду."

Дальше проф. Лаверн указує на вырождение французского среднього класса, французской буржуазии. Были часы, коли французска буржуазия была передовом силом во французском народі, она двигала прогресс и обороняла национальны интересы Франции. А теперь многы представители богатых классов во Франции перестали быти "республиканцами и даже патриотами". Они все больше звертают увагу лем на свои узкы классовы интересы и на свои личны выгоды. Так получилось, што за послідны десятиліття французска буржуазия "все больше и больше отказуєся даже от обороны д е р ж а в н о й независимости" Франции. И тут проф. Лаверн высказує таке мнїнне: "Значительна часть представителей богатых и средних классов бессознательно подтвердила правоту Карла Маркса, котрый заявляв, што коли даяка социальна категория иде к упадку, она ставит свои классовы интересы выше всіх национальных цінностей."

Так проф. Лаверн прямо говорит, што французска буржуазия в теперішных часах зраджат национальны интересы Франции. Тота зраднича позиция французской буржуазии привела к "мюнхенской угоді" для "умиротворения" гитлеровской агрессии, потом привела к розгрому Франции фашистском Германиом в 1940 року и теперь знова подготовляє поневоление Франции ей віковічным врагом — германским милитаризмом, дійствующым при помощи и под руководством Соединенных Штатов. Французска буржуазия была готова приняти и Гитлера, а теперь єсть готова приняти Аденауера и американску контролю, лем штобы сохранити свои маєткы и свои личны выгоды.

В статьі проф. Лаверня говорится дальше так: "В 1938 року, як и в 1954, як вчера, так и сегодня, головна и біденька мысель французских руководящых кругов заключаеся в слідующом: довіряти цілковито Германии, видіти в ней защитника, спасителя Европы и Франции, котрым угрожат московский злый медвідь, вірити в нерушиму любовь германских руководителей к французскому народу... Однако то, што было наивным в 1938 року, стало глупым в 1954 року. И направду выглядат так, што человіческой глупости ніт преділа, бо даже страшна катастрофа 1940 року не смогла доказати всім французам, яка єсть ціна германского "приятельства" для них."

"Тоты безумны проекты, из котрых складаются всі тоты планы объединения Европы... тоты проекты национальной зрады, котры приготовляют ликвидацию французской армии и возрождение германского милитаризма, николи не выдержали бы и 24 годин общественной критикы, если бы буржуазия набрала страху и пришла до гніву. Но наша французска буржуазия стратила свой национальный характер. Большa часть французской буржуазии думат лем о том, як увеличити доходы на своих предприятиях, и относится рівнодушно к тому, што будущы французскы правительства не будут мати свойой вооруженной силы. То просто тяжко повірити, же представители нашой буржуазии могли стратити так дочиста патриотичне чувство. Ключ к тайні невіроятного политичного поведения французских правительств заключаєся в том, што для них головном справом суть американскы доллары, а не национальны чувства нашого народа."

Дальше в свойой статьі проф. Лаверн указує на "серьозны ошибкы" американской политикы в послівоенном світі и предостерегат французов, што подчинение французской политикы американскым указам може привести Францию до великой біды. Американскы правящіа круги ориентуются дуже слабо в традициях и настроениях европейских країн, и тому им так трудно придти к правильному рішению. Напримір, державный секретарь США Джон Фостер Даллес высказал таку мысель, што "европейске оборонительне сообщество" разом с "европейском армиом" може привести к "сердечному и полному примирению меже французами и німцами". Но так може говорити лем человік, котрый не знає Европы и не розуміє ни німцев ни французов. Проф. Лаверн пише, што створение "европейской армии" не примирит німцев и французов, но заострит до крайних преділоввражду меже ними. Он предсказує, што створение "европейской армии" с участием германских войск приведе напевно к новому партизанскому руху во Франции, бо французский народ не буде терпіти того, штобы германскы офицеры гуляли по Франции и германскы войска в формі "европейской армии" тримали гарнизоны во французских містах.

Проф. Лаверн указує и на то, што Вашингтон хоче запутати Францию в бесконечну войну в Индо-Китаю, а тота война єсть абсурдна и ганебна. В связи с тым проф. Лаверн пише так: "Мы продолжаме тоту жестоку бойню и терпиме ей лем по приказу американцев... В а ш и н г т он, стративши всяку контролю над Китайом, накинулся на индокитайский полуостров. Конкретна ціль американской политикы заключаєся в том, штобы выгнати нас, французов, из тых обширных районов и захватити там економичну контролю через посредство дуже слабых місцевых правительств, котрых будут п о д д е р ж ы вати американскы доллары. Американцы будут дуже задоволены, если нас выженут из Индо-Китая. Но тут они совершают так само дуже серьозну ошибку. В тот день, як французский експедиционный корпус уйде из Индо-Китая, всі тоты місцевы проамериканскы правительства, сформованны на американскы доллары, распадутся, и коммунисты запанут там. Велика ошибка Вашингтона єсть в том, што он не хоче признати, што отныні управляти Азиом можут фактично и по праву лем азиаты."

Третью серьозну ошибку американской политикы проф. Лаверн видит в том, што американска дипломатия в угоду своим военно-стратегичным интересам нищит французский вплыв в Сіверной Африкі. Так по вині американцев Франция тратит силу всяди — в Азии, в Африкі и в Европі. Но як выйти из того положения? Проф. Лаверн радит сказати ясно американцам, што Франция останеся в союзі с Америком и Англиом, но лем при условии, што с ней будут рахуватися як с великом и независимом краином. А притом Франция мусит установити тісны дружественны отношения с Совітским Союзом, штобы не допустити до возрождения германского милитаризма. Лем франко-русский союз може сдержати германский милитаризм. К той политикі мусят вернутися французскы правители, бо если ніт, то справдятся слова одного дуже умиренного, но и дуже розумного политичного діятеля, котрый сказал недавно: "На загал политика нашых правителей так удачна, што в концї концов она заставит французский народ повірити, што лем одна партия в сей країні має монополию на патриотизм, а то коммунистична партия."

BUY and HOLD
United States
SAVINGS BONDS

ПАТРИОТЫ

В джерзиситской "Свободі" якийсь пан Степан Вусатый выливат свой жаль на украинску политичну еміграцию в США — на скитальцев, што они втічут от коллекты на украинску справу. Придут на віче, будут с великым воодушевлением співати украинскы гимны, будут ляпкати в руки бесідникам на их патриотичны промовы, будут кричати против Москвы и коммунистов, но як лем на том вічу спомне дакто из президии за "збірку" на борьбу за самостійну Украину, то всьо гвалтом втіче вон из залы, штобы не шмарити цента до капелюха.

Вот Степан Вусатый описує одно придуманне, ци може дійствительне украинске патриотичне віче в Нью Йорку. Собрались тысячы народа, всі горячо оплескувати патриотичны бесіды, в залі был великий патриотичный ентузиазм. Но при концї віча предсідатель хотіл ище провести "збірку", и тут началась суматоха, котру Степан Вусатый описує так (передаеме дословно за "Свободом"):

Захотілося оце голові Імпрезового Комітету ще й успіху матеріяльного...

Утихомирив він півгодинним повиком білої хусточки розбурхану великим припливом патріотизму публіку, і сказав!

— Вельмишановні, достойні, етц. — члени і гості!

Вашою масовою присутністю й Вашими бурхливими оплесками й окликами, Ви доказали, що Ви гаряче любите Україну. А тепер докажіть, що Ви рівно ж гаряче любите її ділом. Наше Товариство має великі витрати на вияснювальну роботу української справи в світі. Покрити їх повинно наше високопатріотичне громадянство... Зараз по залі піДуть наші панянки в національних строях з капелюхами й переведуть збірку на ту ціль... Прошу Вас, Шановні громадяни, — будьте щедрими... Дякую!..

На залі, мов би кобальтова бомба луснула! Так і видко було по патріотичних носах, як паде патріотична гарячка. Присутні заворушилися:

— А це що?

— Збірка на національні цілі?

— І тут без тої колекти не обійшлося??

Присутні рухнули, одинцем і гуртами до виходу.

Голова зборів пояснює:

— Шановні Громадяни — гукає. — Це ще не кінець зборам...Не виходьте... Ще „Не пора" після збірки проспіваєм...

Народ не слухає, преться до дверей.

— Я тільки покурити...

— Я свіжого повітря дихнути...

— Я зі знайомим побалакати...

Виходять патріоти, скоренько, тікають з залі, щоб в капелюх не кинути.

Голова Зборів забігав по сцені, затупцював, замахав руками, просить не виходити, та ніщо не помагає: народ преться до виходу, ніяк не вдержиш... А один з найбільших патріотів ще й кинув в сторону президії:

— Так вам і треба!.. Не пріть всюди з вашими збірками...

— Лиш давай і давай — докинув другий великий патріот.

— Дихати не дають тими збірками...

— Національні галапаси! — погрожували патріоти.

— Бандити!!!

Хтось недочув:

— Де бандити???

— Он там! На сцені!

— Ой, леле! — запищала одна нервова патріотка.

— Рятуйте! Бандити!! — заверещала друга.

— Гвалт!! Гвалт!! Гвалт!!

А все це через оту прокляту збірку...

42 СТУДЕНТЫ ИЗ ОДНОГО СЕЛА

Нынї и американскы газеты признают, што в Совітском Союзі єсть больше студентов в высшых учебных заведениях, и што там каждого року выпускают больше молодых ученых специалистов, як у нас в Америкі. Но многым людям не ясно, откуда берутся тоты студенты и молоды учены в Совітском Союзі.

В высшы учебны заведения Совітского Союза идут теперь молоды люде не тілько из міст, но велика скилькость их приходит из сел. В совітских газетах была подана дописъ из одного белорусского села, в котрой говорится так:

"Давнійше село Негневичи Любчанского района, Гродненской области, было глухом, забитом закутином. Тут при панской Польші на пальцах можна было перечислити грамотных людей. А теперь при совітской власти змінился сильно облик села. Селяне объединились в колхоз и мают добры доходы. Особенно высоку оплату за свой труд получают льноводы. Степанида Тур, Мария Кошур, Ольга Коршун тілько готовком за минувший год получили по 10-12 тысяч рублей, не рахуючи хліба и других продуктов. Тілько на весну 1954 року в сельском магазині продано населению около 40 велосипедов (байсиклов).

В Негневичской средньой школі учится до 400 дітей селян ближайшых сел. Многы жители Негневичей, получивши средне образование, продолжают свою науку в высшых учебных заведениях. Вот Михаил Стальмашко єсть студентом Белорусской сельскогосподарской академии, братья Петр и Иван Тихановичи суть студентами Минского политехнічного института, Раиса Минина учится в Белорусском державном университеті имени Леннина, Михаил Тарасевич учится в Минском медицинском институті. Всего в высшых учебных заведениях и техникумах учатся 42 студенты из Негневичей."

Из той дописи можна видіти, откуда берутся тоты сотни тысяч молодых ученых, котры каждого року выходят из совітских высшых школ. У нас в Галичині при старых порядках такы середного класса міста, як Ясло або Сянок, не мали по 42 студентов в высшых школах, а теперь там в Совітском Союзі одно мале, колись неграмотне село выдає таку скилькость студентов.

ВЕСТ ПАТЕРСОН, Н.ДЖ.

ПИКНИК РУССКОГО АМЕРИКАНСКОГО ДОМА

Даеме до відомости всім друзьям в Нью Джерзи, што Американский Русский Дом, 52 Мерелан евню, Вест Патерсон, Н. Дж., буде мати 27 июня

ГРАНДИОЗНЫЙ ПИКНИК.

Буде грати первокласна оркестра, буде смачна закуска и свіжы напитки. Так просится всіх друзей придти и провести весело свободный час в тіни под деревом на лоні природы. Дом буде отвореный от год. 1 пополудни. Вступ 60 центов.

П. Бич.

Длятого нам выглядат, што Черчилль выбератся теперь до Вашингтону головно в интересях світовой полагоды — не як организатор новой войны, а як апостол мира. Он мо-

...ськая може дати предосторогу, што он войны не хоче в таких обставинах, яки теперь настали, и в крайньом случаю скаже англичанам, штобы держались нейтральной политики.

BUY and HOLD
United States
SAVINGS BONDS

погрожували патріоти.
— Бандити!!!
Хтось недочув:
— Де бандити???

...ды. Дом буде отвореный от год. 1 пополудни. Вступ 60 центов.

П. Бич.

Lehman Wants McCarthy Curbed

Last Friday Senator Herbert Lehman moved in the Senate to strip Sen. Joseph McCarthy (R. Wisc.) of his committee chairmanships. Lehman wanted a Senate floor test on his motion, but it was shunted to the Rules Committee by Republican leadership.

Two weeks ago, when Senator Ralph E. Flanders, (R. Vermont) had made a similar proposal, charging McCarthy with "contempt" of the Senate in refusing to appear in 1952 before a committee investigating Senator McCarthy's finances, the Flanders motion was also sent to the Rules Committee.

The two motions are expected to remain blocked in the Rules Committee, since its chairman is McCarthy's friend and Joe is himself a member of the committee.

Mr. Lehman told the Senate that Senator McCarthy had "grossly abused" his authority and "created public disrespect" for Congress.

In a prepared speech, Senator Lehman said that McCarthy, as chairman of the Government Operations Committee and of the Senate Permament Subcommittee on Investigations, "had created public confusion in all branches of the Government and impaired the high standing of the Senate of the United States."

Senator Lehman said that his charges were not based upon any one act "but on the whole range of harmful activities, assumptions, usurpations, violations and abuses indulged in by him as chairman of the Government Operations committee and of the so-called Permament Investigating Subcommittee."

Fundamental Ideas

Lying, cheating, stealing, destruction of property is wrong. We were taught at home and in school that it is wrong.

Yet we now learn that some young people are getting some different ideas about such actions, according to Sen. Robert C. Hendrickson (R., N. J.). Mr. Hendrickson quoted a New Jersey educator last week as saying American youth apparently has begun to accept lying and cheating as "a normal way of life."

Sen. Hendrickson, chairman of a special Senate subcommittee investigating juvenile delinquency, told the Senate what a recent poll of 3,500 high school students in New Jersey showed. It revealed:

Twelve percent did not consider stealing particularly wrong.

Nine percent would not agree that even robbery was an act of delinquency.

Fifteen percent saw no trials of delinquency in destruction of property.

About 75 percent "brushed aside lying and cheating as acts which are not considered delinquent."

Sen. Hendrickson called the survey "rather amazing." He said it was conducted by Fairleigh Dickenson College of Rutherford, N. J., among 2,500 students in 27 New Jersey high schools and 1,000 college students.

The very first step in stopping wrong-doings is to get the people to recognize it as wrong. If American schools can not get over to its youth the fundamental idea that lying, cheating, stealing, and property destruction is wrong, then the problem of delinquency is far from its solution.

Corruption Or Conformity

Adlai E. Stevenson addressed the Vassar College graduating class on June 15th. He told the 269 members of that class that the "corruption of conformity" is one of the "hazards of growing up in this turbulent century."

He said that this hazard "is a more certain threat to the validity of your education and to your immortal soul than the blandishments of the flesh and the devil."

Speaking about "the strange things that have been going on in our country," the 1952 Democratic Presidential candidate said: "The Oppenheimer case even suggests a weird new science of 'security' which would deny us the security of science."

'Fear — Miasma of the Soul'

Mr. Stevenson urged the graduates to do their own thinking and to reach their own conclusions, and then stand by them. He called fear "the miasma of the soul." He added that "corruption is complete when expediency and fear, rather than conscience and courage dictate our course."

Mr. Stevenson called on the graduates to line up on the side of "All Americans who have risen up in times of crisis and acted in defense of freedom — the side of all the gallant great of the frail America of yesterday who did not fear freedom as some seem to fear it in the mighty America of today."

RELIGIOUS BUSINESS

A summons and complaint were served on Daniel Davis, bishop of the New Day Holy Church of God, Inc., situated on the ground floor of a tenement house at 159 Albany Avenue, Brooklyn, New York.

State Attorney General Nathaniel L. Goldstein accused this bishop of operating a religious guise for personal profit.

Accordingly to the Attorney General, six "sisters of the church," constituting the majority of the congregation, are awaiting sentence in Kings County Court for fraudulent collection of fund while dressed as nuns.

Assistant Attorney General J. O. Glucksman said Davis charged each nun $2.50 a day for credentials to collect in the name of the church, but recently raised the fee to $5.00 a day. The "sisters" retained the balance of what they got from people. They collected in front of department stores and in subway arcades in Brooklyn and Manhattan.

The Attorney General said Davis is 50 years old, and completed eighth grade in Shelby, North Carolina. He claims to have been "ordained" as a minister by mail in 1926 by a bishop in Atlanta, Georgia.

He has 20 days to answer the application in Supreme Court for dissolution of his "church."

This page is set aside for all Carpatho-Russian Youth and their problems.

Carpatho-Russian Youth Page

Every reader of this page should contribute articles for it.

YOUR DOG

As a dog owner, you are numbered among the 41 percent of American families bound by unbreakable ties to man's best friend. Also, you would probably defend to the death your contention that you know his every trait, habit and need. But do you?

For instance, your estimate of your pup's life expectancy may be way off. Not only do the life spans of different breeds vary considerably, but the average for all dogs is increasing every year. Today's well-fed pet lives much longer than his grandfather and probably twice as long as the dogs of a hundred years ago that depended largely on hunting ability for food.

If you think that modern civilization is causing dogs to have bad teeth, you are subscribing to a popular belief — and one that couldn't be more wrong. A major cause of death among dogs 50 years ago was malnutrition brought about by inability to chew food, often at an age of only 6 or 8 years. The reason was that dogs lost their teeth because of the lack of needed elements in their food, plus a tendency to gnaw too many bones. Today a well-fed dog has no more need for a bone than does a well-fed human.

And what about vision? Canine eyes are very poor at distinguishing detail, although they can see shape and movement at a great distance. And a dog may not recognize even his own master in clothes that drastically change his silhouette. Another thing, it has been pretty well established that dogs are color blind, or nearly so.

Because a dog's sweat glands are inactive, getting wet isn't apt to give him a chill, yet too frequent washing, particularly with warm water and soap, will remove natural oil and leave the skin dry and itchy.

Even if you know all these things, you probably won't impress your dog half as much as you will impress your friends. And it's a safe bet you won't ever know as much about your dog as he knows about you.

BETTER METHODS

Now and then the best of us find ourselves doing things the hard way, but few of us like to confess our stupidity.

A friend moved into a new summer cottage before it was entirely completed. The pump was not operating, so he carried water from the lake to the house, using two pails at a time. He tied a rope to the handle of one pail, lowered it into the lake from the dock and drew it up. He would then untie the rope, tie it to the handle of the other pail and repeat.

In talking of it at dinner, the wife asked, "Why don't you get a harness snap, so you won't have to do so much tying and untying?" The mother-in-law asked, "Why don't you pour the water from pail into the other, and then lower your pail?"

Somewhat along this line is the story another man tells on himself. He had just moved into his new home, which is equipped with a dishwasher. There being only the two of them, his wife didn't find it helpful, saying it was more trouble than washing their few dishes by hand. He said to her, "Well, whether it's more trouble that way or not, you've got to use it. We can't afford to waste money that way."

GOOD INTENTIONS

This man who is largely responsible for the policies of a big industry was telling the group that to get from where you are to where you would like to be, you had to take a risk, even a calculated risk. Crossing a street is a risk, he said. To eliminate all risk, you have to spend your days and nights in an underground concrete cellar.

To nail down his point, he told about a man-of-all-work who had faithfully done chores for a Southern lady for thirty years. One day, while pruning a peach tree, he fell. His moans brought his mistress running, carrying a bottle of whiskey and a teaspoon. She poured a tiny sip and he revived.

Standing and shaking himself, he said: "Just like Missy! Most wonderful lady I ever knew in my life, but she's so scared she's going to do something wrong that she never does nothing right."

Tippig and Inflation

Tipping has got so far out of hand that the authors of a 35¢ book on the subject warn their readers that it is not necessary to tip diaper service, dry cleaner, expressman, florist, Fuller brush man, bus driver, teacher or repairman.

This leaves only the red cap, Pullman porter, waiter, doorman, page boy, room maid, cigarette girl, hat checker, washroom attendant, cab driver, wine steward, barber, manicurist, caddie, locker room attendant, clergyman at wedding, and possibly the head waiter, to worry about.

Because of inflation, many travelers have upped their percentage from the usual 10% to 15%. The authors of the booklet question the need of 15% except for extraordinary service. When you bought a good dinner for $1.50, a tip of 15¢ was usual. Now that the identical dinner costs $4.00, a tip of 40¢ is enough, they say.

Incidentally, unless in the mood, don't tip on the tax which, at night clubs, is 20%.

QUESTIONS

To promote the sale of a $32 set of books to improve your English, the publisher listed 75 problems for prospects to answer. Out of a possible 100 points, if you got 90 you graded excellent; 80 to 90 made you good.

Following are six of the questions:

1. These are the most perfect diamonds I have seen. (Should be **most nearly perfect.**)

2. After consulting several experts, the problem is still unsolved. (Should be "After consulting several experts, the manager has not solved the problem.")

3. Of the two sisters, Jane is the best dancer. (Should be **better.**)

4. We don't doubt but that you will succeed. (Leave out **but.**)

5. Spot misspellings: credulous, turbulant, occassion. (**Turbulent, occasion** are misspelled.)

6. In what I'm saying, I am not **implying, inferring** anything about my opponent. (**Implying** is correct.)

These and most of the other questions are tricky, and most persons not wellgrounded in grammar, spelling, meanings and pronunciation would make a poor showing. Yet the publishers say "the one single characteristic which successful persons have in common above all others is the ability to speak and write good English."

THIEF-PROOF YOUR HOME ON VACATIONS

Don't forget to thief-proof your home before you take that well-earned summer vacation. An analysis of last year's FBI statistics indicates that the public will be burglarized more than 1296 times every 24 hours during July and August. An executive of the Mosler Safe Co. urges home owners to thief-proof their homes by taking these six simple pre-vacation steps: (1) Cancel milk and newspaper deliveries until you return home. (2) Tell your postman about the temporary change of address. A collection of unopened milk bottles, a stuffed mail box or a pile of newspapers on your front porch is an open invitation to burglars. (3) Notify your local police and tell them how long you will be away. (4) Inform a trustworthy neighbor of your vacation plans and give him your vacation address and phone number. Ask him to call the police if he notes anything suspicious. (5) Don't leave any cash, gems or valuables in the house unless protected, or place them in a safe deposit box. (6) Securely lock all windows and doors. Don't just slam the door. Lock it with a key so that the bolt provides added security and enjoy your vacation with complete peace of mind.

CULTURAL PROGRAM FOR WORLD PEACE

That peace is a universal theme expressed in many ways through many media, was evidenced yesterday at 8:30 P. M. when the American Peace Crusade presents a special program of the works of great cultural artists at City Center Ballroom, 135 West 55 St., N. Y. C.

This is the anniversary year of some of the world's greatest contributors to mankind's cultural heritage. Aristophanes, the Greek playright, was born 2400 years ago; Henry Fielding, the British satirist, died 200 years ago; Russian playwright Anton Chekhov and Czechoslovakian composer Antonin Dvorok died 50 years ago.

Throughout the world this year these anniversaries are being commemorated to honor great cultural figures who have made memorable contributions to mankind's cultural heritage and whose faith in humanity and the possibilities for a better future have strengthened man's striving for peace and a happy life.

It is fitting that one of the greatest modern-day fighters for peace, Paul Robeson, headed a list of outstanding American artists who interpreted the music, plays and writings of these artists. Jeanne Rosenthal and Alan Booth, noted pianists, and Herbert Sorkin, concert violinist, also performed in addition to Tony Kraber and other well-known actors of the American stage.

Highlighting the program was an adaptation of a new translation of Aristophane's play, "The Peace," in which the workers and farmers combine to fight to free the goddess of Peace from the cave where she has been barricaded by the god of War.

The American Peace Crusade, in presenting this cultural evening, did so not only as one of entertainment and stimulation, but as the beginning of a series of such programs to reaffirm the cultural heritage of mankind as a force for strengthening peaceful ties of unity and friendship between peoples of all lands.

30 CLERICS TO VISIT MOSCOW

Thirty representatives of the World Parliament of Religions will spend a week in Moscow this summer as guests of Metropolitan Germogen, Exarch of the Russian Orthodox Church.

A formal invitation was extended yesterday by the Metropolitan to the Rev. Richard E. Evans, chairman of the parliament and director of the Presbyterian Labor Temple, 242 East Fourteenth Street.

Metropolitan Germogen came to this country in February as the personal representative of Patriarch Alexei, head of the Russian Orthodox Church. He was subsequently named Exarch for the Archdiocese of the Aleutian Islands and North America.

In this capacity, the Metropolitan is the head of the Patriarchal Russian Orthodox Church in America, a group of parishes under the jurisdiction of the Moscow Patriarchate. The major Russian Orthodox body in this country is the Russian Orthodox Church of North America, headed by Metropolitan Leonty of New York.

Mr. Evans said the Moscow visit would be part of a goodwill tour beginning Aug. 10 and ending Oct. 14 under the sponsorship of the Parliament of Religions.

"We have no illusions about solving political or religious differences," he said, "but we believe all faiths have common goals of goodwill and brotherhood."

Metropolitan Germogen is scheduled to return to Russia late this afternoon by plane.

The World Parliament of Religions, which convened in Chicago in 1893, was revived last year under the direction of Mr. Evans. Its board of directors includes Protestants, Jews, Moslems, Hindus and Buddhists.

NOT SYNTHETIC

The names of apples, like the names of race horses, have a cheerful sound that beguiles the customers. Such words as Winesap, Pippin, Delicious, Northern Spy, and York Imperial invite buying and eating. They are not so obviously synthetic as Sunkist on oranges or Rinso on soap. The story behind the name Delicious is that the Iowa farmer who first produced the apple called it Hawkeye, since Iowa is known as the Hawkeye State. But an early judge at a fruit contest tasted a sample Hawkeye and kept saying, delicious, delicious.

If the first impression is bad, it's usually because the preliminary buildup was overdone.

BORING

In our mail is a circular that proposes we learn by correspondence (for $9.85) the art of conversation. Twelve types of bore are specified. We tried to classify ourself, and maybe you would like to identify yourself if you think it is possible that you may occasionally be a bore.

Veto bore, Detail-expert bore, Rag-bag mind bore, Deadly punster bore, Alibi-leaner bore, Trick questioner bore, Peter the Pompous bore, Nervous interrupter bore, Tactless frank bore, Literal interpreter bore, Exhibitionist bore, Tatler bore.

Why I can be wide awake at 4 a. m. but unable to get up at 7 a. m. remains a mystery.

YORK, PA., BILINGUAL CITY

An international experiment to bring up children on two languages will be undertaken this year by York, Pennsylvania and by a French city. The plan will mean that children will be taught both English and French so that they will speak and use both languages fluently.

This project has been worked out by the Bilingual World, an association devoted to fostering English-French bilingualism. The organization believes that children should speak both languages equally well.

York, Pa., was chosen as the United States half of this experiment because this city teaches French in its elementary schools. They learn to speak both English and French from the very first time they enter school. Reading French will begin in the fourth grade. Writing French will come even later. French grammar will be taught in the seventh grade.

The city in France that will be chosen as the "twin" to the American city, York, to participate in a bilingual education will be Arles.

When these students in York or Arles get out of school, they will have two languages, English and French which will come naturally to them. It is a very interesting and worthwhile undertaking.

TV

At one time the newspapers feared that TV news presentations would reduce their circulation. The opposite is true. What people see on the air they want to read about in print. For example, this writer rarely looks at fight news unless he has seen the fight by air. That's also true of baseball.

CORN FRITTERS

Two eggs and a can of Nibbet corn is good nutrition. With the addition of a little flour, a pinch of baking powder, plus nutmeg and seasoning, all well beaten for frying, you have corn fritters; washed down with a glass of milk, you have a meal. Spread with ample butter, the fritters taste good. Easy to make and serve and few dishes to wash.

PROPOSALS

Even though she has to lie about it, every woman insists she's had plenty of proposals and chances both before and since marriage.

НА АВСТРИЙСКЫХ ФРОНТАХ

ЯК МОЛОДЫЙ ЛЕМКО ОБОРОНЯЛ СТАРУ АВСТРИЙСКУ ИМПЕРИЮ

ЧАСТЬ 4.

За тоту консерву я хочу ище сказати пару слов, бо то напевно и другы солдаты бывшой австрийской армии мали такы самы неприятности, як и я. Был ем голодный, то не вытримал, а зъил всьо — три кены с мясом, полфунта цвибаку, пенцакы и дві таблетки кавы. При войску то было заборонено под суровом каром істи без приказу, лем треба было на плечах носити. Вояк мусіл то носити на плечах, хоц и голоден был, бо то была його резерва на выпадок, што не можна буде довезти поживу на фронт. Але як голод притисне, то человік не дбат на кару. Так и я то зъил без приказу. Пришла визита, а я не мам, так зараз до рапорту. Там не было што говорити, лем треба было признатися. Говорю: "Был ем голодный, то ем зъил." А оберлейтенант каже:

— То лем ты был голодный? — дві годины "Анбинден"!

Значит треба было висіти на дереві дві годины. Але я был счастливый, што коло мене поставили за сторожа мого доброго колегу Йосифа Тимуру из Криницы. Такий сторож должен был пильнувати, жебы покаранный вояк не сконал на дереві. Тимура лем чекал, жебы капраль отышол, котрый мене подвязал, и зараз мя спустил и так казал коло дерева стояти, а сам пильнувал, ци не иде кто из офицеров. Як кто ишол, то мя подтягнул трохи, а потом знова спустил. Но и так я мал дост зо себе.

Я добри то памятал, и тогды, як было объявлено, што буде знова визита на консервы, на мене пришол страх. Але комендантом от провианту был наш человік фельдфебель Юлиан Гойсак из Криницы, то я иду до него и прошу пожичити мі консервы, абы-м мал што показати при визиті. Он дал мі тоту резерву, лем заборонил дакому о том повісти. Як визита перешла, я зараз несу тото назад, але он посмотріл на мене и каже:

— Забер то всьо зо собом и веце не бійся визиты.

Я был дуже задоволеный не так уж резервом, як його добрым словом. "Не бійся веце визиты!" повіл фельдфебель Гойсак, наш человік, то я собі зараз померкувал, же як другий раз буде треба, то он знова поможе в такой ситуации. То был дуже добрый человік, и он не раз мене вытяг из біды. Не знам, ци ище жие, бо я николи потом не чул за него.

Так я мал при войску двох нашех лемков, котрых можу назвати моими збавителями — один был Петро Сірак из Чорного, а другий Юлиан Гойсак из Криницы. Правда, я мал больше добрых товаришов, але лем таких простых вояков, як и я сам. Были там, наприміір, Гиляриий Палига, Озим Гатала, Йосиф Ференц из Высовы и много другых. Были в нашом регименті люде от самой Остурни аж по Ліско.

По том страшном погромі на Монте Кук мы мали отпочинок за один тыждень, и знова треба идти на фронт. Новых подкріплений мы не достали, бо уж не было откуда брати. А из того 77-го регименту, што нас заступили на фронті по нашом погромі, так само уж мало што осталося, так теперь соединили нашы и их недобиткы под один номер 20-ый. Назберали нас так из обох региментов 360 человік, и уж идеме на Монте Санто змінити мадьярский регимент № 50. Мы звали их "чоколядом", бо мали пароли чоколядовы.

Приходиме в окопы, а там и одного солдата нее здорового. Пару было тяжко раненых, а решта всьо итальянцы забрали в неволю. Не минуло ани полгодины, як и нам треба забератися гет — або в неволю або на лоно Авраама, бо назад отступати трудно. Як кто знал, так втікал, але мало ся нас живых вернуло.

Поутікали мы, кому ся удало, а кто итальянцев затримал, то я не знам. На третий день зас тоты недобиткы ся сходиме и реформуеме новы компании. Пришло также нове подкріплене из Тарнова. То было нове подкріплене, але уж зо старых солдатов, што уж были и по пару раз ранены. Так нас было всіх 6 полных компаний.

Пришол приказ идти в окопы на Монте Габриеле. На другий день рано мы уже в поході. Приходиме под гору Монте Габриеле, а тут уж шрапнели, гранаты рвутся, уж тут крик, уж там лямент раненых, уж и убиты лежат. Мы ище ани одной кулькы не выстріляли, а уж половины нас нее. Но идеме дальше, бо такий приказ. Закля мы пришли на передову позицию, то нас из 6 полных компаний осталося живых 18 человік: так тримай тут фронт!

Я сам не знам, што ся зо мнов робило, же я не впал як не от кулі, то от камеиа або страху. Битися я не бил там, до неволі боялся идти, бо то незнаны итальяне. А и говорили нашы воякы так, же кто ся поддал регулярной армии, то його брали в неволю, а кто попал на тыс, як их звали "охотников" або "Алпини", то они в неволю не брали, лем на місци багнетами кололи. Они носили капелюшы, не шапкы.

Так я пробыл там тыждень. Виділ ем, як наша артиллерия бомбардувала Горицию и другы місцевости. Гориция была так збита, же ани одного цілого дома не осталося в ней.

Приходил и мені конец, бо 2 сентября 1917 року и я уж был пораненый в голову, в двох місцях в ліву ногу, в праву ногу и в живот. Пообтулял я свои раны, як мог и знал, але забрати мене нее кто, а сам боюся идти, бо лем кто ся рушит, то веце не встане. Чекам вечера, же буду пробовати даяк пхатися назад.

Пришол вечер, артиллерия троха притихла, то я пробую идти. Не можу идти, бо обі ногы поранены, але помалы иду. Може отышол ем 100 метров и зас чую: "Гув-у-у... Тарах!" и я зас пораненый в ліве рамено. Кровь тече, рука ліва лем ся на скорі тримат. Еще мал ем один бандаж, то лем ем рану закрыл, жебы кровь вся не стекла. Доктора нее, живой душы нее. И я так дальше сам иду. Пришол я нарешті на санитетский постеруэок. Там суть уж и докторы, позавивали мои раны, дали чорной кавы и кажут мені идти гет оттамале. Я не хочу идти, прошуся, жебы мі дали місце посидіти, аж приде санитетский воз, то мя отвезе. Они мі гварит:

— Ты лішше, як можешь, так иди, бо тут може кажду хвилю придти гранат и всьо растрепати.

Я послухал и пустился идти. Може отышол ем 50 кроков, а гранат бах в тото санитетске місце — всьо побите. Смотрю на дорогу, а там іде санитетский воз. Фурман мой добре знакомый, наш краянлемко из Изб, повіт Грибов, по имени Кондрат, але друге имя не можу собі теперь припомнути, но здаеся, же звался Копыстянский. Кричу на него: "Кондрат, возмий мене на воз!" Он гварит: "Михал, рад бы-м тебе взяти, але сам видишь, як уж переладувано." И правда была його. Но он, бідный человік, отыхал може 200 кроков от мене, а тут граната бах, и уж с коней лем пара иде, а Кондрата рознесло Бог знае куда. Я собі лем тяжко вздыхнул, заплакал и дальше иду.

Так ем ишол аж до другого польового шпыталя. Там зас мене перевили и переночували. На другий день положили нас штырьох на трока и завезли нас на польову станцию маленькой желізной дороги, откуда в маленьких вагониках отвозили до головной желізнодорожной линии в Волчеграду. Я был дуже слабый, то мене там потримали тыждень и так послали до великого шпыталю в Загребі.

По трьох тыжднях зас шлют аж на Мораву — до Оломуна, потом под Прагу до Митровиц, а так до Нового Санча и назад до кадры до Тарнова, а куля ище в плечах невынята.

Михаил Павляк,
Нью Бритейн, Конн.
(Продолжение слідує)

ДИВНА, А МОЖЕ СМІШНА ИСТОРИЯ

Велика американска радиостанция "Колумбия Бродкастинг Систем" рішила вынайти правду, як смотрит французский народ на справу "европейской армии" и на вооружение Германии. Французский парламент уж два рокы затримує ратификацию договоров о створении "европейской армии" с участием германских дивизий, хотя американскы дипломаты и сенаторы натискают с цілом силом на французскых депутатов, штобы они раз рішили тоту справу. В Америкі пишеся и говорится много, што депутаты французского парламента хотят выторговати больше долларов от Америкы и тому чинят таку оппозицию против ратификации тых договоров, а просты французскы люде тримают с Америком и поддержают планы створения "европейской армии" и вооружения Германии. Штобы подтвердити то фактами, упомянута радиостанция снарядила и послала во Францию цілу експедицию из разных специалистов — радиотехников, кинооператоров, фотографов и репортеров с множеством машин. Они должны были говорити там с простыми французами, фотографувати их, рекордувати их заявления на тему: што думают просты французы за "европейску армию".

Так приехала тота експедиция в маленьке французске село Мар-ля-Тур. Американцы нарочно выберали малы села, где жиют лем фармеры, а индустриальных робочых нiт, бо из газет они довідалися, што французскы робочы по больших містах подпали под вплыв коммунистичной пропаганды. Начальником той експедиции был комментатор Кларк. Он зашол найперше к священнику того села, казал приготовити всі аппараты для рекордування и фотографования, а так спросил: "Што вы думате о европейском оборонительном сообществі?" Священник отвітил: "Я против того... Вы, американцы, просите нас творити єдину Европу с німцами, котры причинили нам стилько зла!"

Репортер Кларк был дуже зачудуваный. Он был свято переконаный, што таке дашто може говорити лем коммунист, а тут католицкий священник высказує подобны мысли. Репортер Кларк лишил священника и пошол к сельскому старості, або війту. Но с війтом вышло еще горше. Он сказал: "Если хочете знати правду, то я, як староста села, можу вам сказати слідующе: я не знаю тут ани одного человіка, котрый был бы сторонником вооружения німцев." А заступник війта, який был присутный при той бесіді, додал ище от себе: "Мы знаме, што если Германию вооружат, то она знова хватит нас за горло."

Репортер Кларк не хотіл вірити тому, што чул и виділ. Он подумал, што тут мусит быти якийсь заговор, конспирация, меже лидерами села, так он рішил перейти от хаты до хаты ціле село и добитися правды. Но в цілом селі не нашол ани одного человіка, котрый бы был сторонником створения "европейской армии" совмістно с німцами. В селі Мар-ля-Тур есть 800 жителей, то американской експедиции взяло цілый тыждень перевідатися за всіх. Но результат был тот, який предсказал війт: всі в один голос были против "европейской армии" и против вооружения Германии.

П. Кусенко.
("Литературная Газета").

ИДЕН ВІРИТ, ШТО МОЖНА ДОГОВОРИТИСЯ

ЛОНДОН. — Вернувшийся из Женевы министр заграничных діл Антони Иден заявил, што Женевска конференция принесла гдеяку пользу. Первым значительным результатом переговоров в Женеві было осягнение згоды о встрічі военных представителей обох воюющых сторон в Индо-Китаю для выяснения условий заключения перемирия. Карпаторусского Центра буде

ДОХОДЫ И РОСХОДЫ ЛЕМКО-СОЮЗА

ЗА МАЙ 1954

ДОХОДЫ

Предплаты на газету "Карпатска Русь"	$378.77
Пресс-Фонд — жертвы	326.35
Членськы взносов до Лемко-Союза	44.00
Из продажы Календарей и объявлений	251.95
За роботы в типографии	93.00
Из продажы литературы Л. С.	1.65
Всего	**$1,095.72**

РОСХОДЫ

К. Р. А. Центр — рент	$50.00
Почта за газету на вагу	16.04
За каты до газеты	9.29
Лайнотайп Соплай Ка. — части до машин	17.94
Оттаун Пейпер Ко. — за бумагу	235.20
Н. Й. Телефон Ко. — за 2 місяцы	18.12
Депозит на соц. обесп. и податок от робочых	203.30
Раул Касмильо — бук байндер	19.50
Платня редактору "К. Р."	248.00
Платня менажеру Л. С.	207.55
Платня наборщику	183.70
За роботу при експедиции	48.08
Платня друкарю	74.00
Редактору на газеты и журналы	20.00
П. П. — за перевоз газеты на почту	12.00
Выдано чека готовком на стемсы и дру.	100.00
Всего	**$1,462.72**

СОСТАВЛЕНИЕ

Перенос из Апрілля	$28,688.65
Доходы	1,095.72
	$24,784.37
Росходы	1,462.72
Остаеся перенос на Июнь	**$23,321.65**

Захарий Мерена, Кассир
Анна Чачо, Менажер.

ЮНКЕРС, Н. Й.

ПОІЗДКА НА ФАРМУ АРРОВ 4-ГО ИЮЛЯ

Фармерский Комитет повідомляе членов и друзей фармы **АРРОВ** в Юнкерсі и окрестностях, што 4-го июля с. г. устроюеся поіздка автобусом из Юнкерса на фарму **АРРОВ**. Комитет просит желающых іхати теперь же записатися, штобы обеспечити місце в автобусі.

Проізд в обі стороны $2.50. Запись принимают в клубі, 86 Джеферсон стрит, каждый вечер. Автобус отойде от поміщения Клуба о год. 9 рано. Просится всіх явитися точно на означенный час.

Комитет.

ЮНКЕРС, Н. Й.

ПИКНИКЫ НА ЗЕМЛІ КАРПАТОРУССКОГО ЦЕНТРА

На землі Карпаторусского Центра в Юнкерс теперь в кажду неділю отбываются веселы пикникы — надворі, под деревами. Но не все пикникы устроюют нашы организации, бо в дакотры неділи землю рентуют иншы народности.

В надходящу неділю, 27 июня, пикник буде мати німецка запомогова организация. Тота німецка организация отдавна устроює свои предприятия в нашом Центрі, и ей лидеры суть знакомы с нашыми людьми. Кто из наших краянов любит провести неділю на землі Карпаторусского Центра под деревами, то може придти и в тоту неділю на пикник к німцам, а достане от них добру обслугу.

Потом в неділю 4-го июля и в понеділник 5-го июля, то-есть на праздник Американской Независимости, пикникы в оба дни будут мати отділы Лемко-Союза в Юнкерс. Так нашы члены просят всіх своих приятелей и взагалі всіх краянов в оба дни на "Форт Джулая" загостити на пикникы до Центра.

А дальше в третью неділю, 11-го июля пикник на землі мати организация нашых Славянских Ветеранов в Юнкерс. Так нашы ветераны 2-ой світовой войны просят всіх своих друзей запамятати тоту неділю 11 июля и придти к ним на пикник.

БРИДЖПОРТ, КОНН.

ПИКНИК КАРПАТОРУСКОГО КЛУБА

Наш Карпаторусский Американский Гражданский Клуб при Л. С., ч. 49, на 712 Галлетт стрит, в Бриджпорті, устроює Пикник

В НЕДІЛЮ 4-ГО ИЮЛЯ

на том самом місци, где отбывались нашы пикникы попередны рокы — на землі нашых фармеров Кирилла и Анны Танич, Бокс 75 Оронок Рд., Милфорд, Конн.

Так мы просиме всіх нашых членов и симпатиков приіхати на тот наш первый пикник сего літа. Так само запрашаме нашых сусідов из Стратфорд, Шелтон, Дерби, Ансонии, Вотербери, Стемфорд загостити до нас и провести весело час разом с нами на свіжом воздуху, при зимном пиві и горячом "рост-бифі". Кто хоче іхати из Бриджпорт с нами на пикник, а не має свойой машины, то най приде до нашого клубу о год. 12:30 по обіді, то му заведеме и назад приведеме.

За добру услугу вам ручит наш Пикниковый Комитет.

С. Федорко.

ПИКНИК 2-ГО ОКРУГА ЛЕМКО-СОЮЗА

ОКРУЖНЫЙ ПИКНИК БУДЕ В ШЕЛТОН 18 ИЮЛЯ

В неділю 18 июля 1954 р. II Округ Лемко-Союза устроює Окружный Пикник в Шелтон, Конн., на фармі нашого краяна М. Бігуняка, Лонг Гилевню. Вступ вольный для каждого. Початок о год. 1 пополудни.

Просится всі отділы Л. С. нашого II Округа не устроювати в тот день ничого у себе дома, лем самим придти и знакомых привести, то забавимся всі разом, а и погостимеся, бо буде всьо приготовлено выпити и закусити. Нашы членкини постараются приготовити найлучшу закуску.

Комитет II Округа Л. С.

I ОКРУГ Л. С.

ПОЛРОЧНЫЙ ОКРУЖНЫЙ СЪЗД ОТБУДЕСЯ 27 ИЮНЯ

Даеся до відомости всім отділам Л. С. в нашом Первом округі, што полрочный окружный съізд нашого округа отбудеся в неділю 27 июня на горі міста в Нью Йорку.

Засідание окружного съізда буде отбываться в поміщении Карпаторусского Народного Дома на горі міста, 315 Ист 71 ул. (меже 1 и 2 евнями). Початок о годині 2:30 пополудни.

Окружный Комитет просит всі отділы Первого Округа выбрати делегатов на окружный съізд, бо полрочный съізд есть так важный, як и рочный. На программі будеме мати ряд важных вопросов, котры треба обсудити представителям всіх отділов нашого округа.

Окружный Комитет
I Округа Л. С.

НАШЫ ПРЕДПРИЯТИЯ В 1954

4 сентября, в субботу Лемко-Союз в Клиавланді юбилейне торжество, 25-літне существования отділов Л. С., в Лемко-Клубі.

25 сентября, в субботу, Клуб "Тылява" забаву Кермеш в Народном Центрі в Джерзи Сити, Н. Дж.

3 октября, в неділю. Окружне рочне предприятие I Округа Л. С. в Карпаторусском Американском Центрі в Юнкерс.

Просится всі нашы организации звернути увагу на тоты даты и не назначати своих місцевых предприятий в тоты самы дни, штобы не подрывати головны предприятия.

ГЛЯДАЮТ РОДИНУ

МИХАИЛ ГУРЕШ в Ансонии, Конн., довідуеся за брата Дмитрия Гуреша, котрый находился в Празі от первой світовой войны, а так само за другого брата Павла, котрый по другой світовой войні пошол до Росии. Они родилися в селі Баница, повіт Горлицы.

Кто бы о них знал, то прошу написати на мой адрес, а буде добра подяка.

Mike Guresh
18 Maple St.
Ansonia, Conn.

ЕМБРИДЖ, ПА. — Митинг отділа Л. С. ч. 20 отбудеся в неділю 27 июня с. р. в Русской Галі, 308 Мейпелвуд авню. Початок о год. 2:30 пополудни. Просится всіх членов придти на митинг.

Комитет Л. С. ч. 20.

ПАССЕРІК, Н. ДЖ. — Митотділов Л. С. жен. ч. 5 и муж ч. 16 отбудеся в субботу 26 июня о годині 8 вечером в галі Елены Волчко, 159 Третья улица в Пассейку.

Маме важны діла до рішення, то просится всі членов обох отділов придти на час.

Комитет Л. С.

ВАСИЛИЙ ГР. ХОМЯК

ОТКРЫЛ СВОЙ КИРОПРАКТОРСКИЙ ОФИС

ANNOUNCES THE OPENING OF CHIROPRACTIC OFFICE

WALTER G. HOMIAK

366 WEBSTER AVENUE
(Off Coney Island Avenue)
BROOKLYN 30, NEW YORK

ULster 4-8109 Near: Newkirk Avenue BMT Station

РУССКИЙ-ЛЕМКОВСКИЙ ПОГРЕБНИК И БАЛЬЗАМАТОР

ПОХОРОННЫ ДОМЫ КОВАЛЬЧИКА

Лайснесованый на Нью Йорк и Нью Джерзи
Утримуе два офисы и дае первокласну услугу.
В обох поміщениях контрольована температура.
Братья лемкы-карпаторосы! В потребі удавайтеся до свого краяна як місцевы, так из подальша. Для нас нигде не далеко. Телефонуйте або приходте до офису:

Tel. YOnkers 9-7272
Lic. Mgr. William Kowalchyk
Community Funeral Home
107 Yonkers Ave.
Yonkers 2, N. Y.

Tel. HEnderson 4-5131
Lic. Mgr. John Kowalchyk
Kowalchyk Funeral Home
129 Grand St.
Jersey City, N. J.